

ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ, ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՄՊՈՐՏԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
ՄԵՍՐՈՊ ՄԱՇՏՈՑ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ

THE REPUBLIC OF ARTSAKH
THE MINISTRY OF EDUCATION,
SCIENCE AND SPORT
MESROP MASHTOTS UNIVERSITY



РЕСПУБЛИКА АРЦАХ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И СПОРТА
УНИВЕРСИТЕТ МЕСРОП МАШТОЦ

ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ
ԿՈՎԿԱՍԸ՝ ՄԵՐ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏՈՒՆ

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
КАВКАЗ – НАШ ОБЩИЙ ДОМ
INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE
CAUCASUS – OUR COMMON HOME

ՆԿԻՐՎՈՒՄ Է ՄԵՍՐՈՊ ՄԱՇՏՈՑ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ԳՈՐԾՈՒՆԵՐՈՒԹՅԱՆ 20-ԱՄՅԱԿՐԸ
ПОСВЯЩАЕТСЯ 20-ЛЕТИЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УНИВЕРСИТЕТА МЕСРОП МАШТОЦ
DEVOTED TO THE 20TH ANNIVERSARY OF MESROP MASHTOTS UNIVERSITY



27-29 OCTOBER
STEPANAKERT 2017

ԱՐՑԱԽԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ, ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՍՊՈՐՏԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
ՄԵՍՐՈՊ ՄԱՇՏՈՑ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ

РЕСПУБЛИКА АРЦАХ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И СПОРТА
УНИВЕРСИТЕТ МЕСРОП МАШТОЦ

THE REPUBLIC OF ARTSAKH
THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND SPORT
MESROP MASHTOTS UNIVERSITY

ԳԻՏԱԺՈՂՈՎԻ ՀՈՐԿԱԾՆԵՐԻ ԺՈՂՈՎԱԾՈՒ
СБОРНИК СТАТЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ
SET OF CONFERENCE ARTICLES

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ՝
նվիրված Մեսրոպ Մաշտոց Համալսարանի գործունեության
20-ամյակին

ԿՈՎԿԱՍՏ՝ ՄԵՐ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏՈՒՆ

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ,
посвященная 20-летию деятельности
Университета Месроп Маштоц

КАВКАЗ – НАШ ОБЩИЙ ДОМ

INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE
DEVOTED TO THE 20TH ANNIVERSARY OF MESROP MASHTOTS UNIVERSITY

CAUCASUS – OUR COMMON HOME

27-29 ՀՈԿՏԵՍԲԵՐԻ
ՍՏԵՓԱՆԱԿԵՐՏ, 2017

27-29 ОКТЯБРЯ
СТЕПАНАКЕРТ 2017

27-29 OCTOBER
STEPANAKERT 2017

	Աննա Պարսյան	
38.	Սիգարետ և սիգար արտադրող կազմակերպությունների պատասխանատվության ապահովագրությունը	225
	Անահիտ Պետրոսյան	
39.	Ֆինանսական արդյունքների հաշվառման և վերլուծության մեթոդաբանական երկնախնդիրները ԱՀ կազմակերպություններում.....	231
	Էլինա Սևումյան	
40.	Կորպորատիվ էթիկան որպես կորպորացիայի մշակույթի տարր.....	237

ԼԵԶՎԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ, ԹԱՐԳՄԱՆՉԱԿԱՆ ԳՈՐԾ, ԳՐԱՔՆՆԱԴԱՏՈՒԹՅՈՒՆ

	Տլորա Ազատյան	
41.	Անալիտիկաի երևույթը ժամանակակից ռուսաց լեզվի լեզվական համակարգի տարբեր մակարդակներում	241
	Անահիտ Աթայան	
42.	Բանահյուսությունը՝ դաս ու դպրոց.....	247
	Ինգա Աղաջանյան	
43.	Աշխատասիրության գաղափարը Ղ. Աղայանի երկերում.....	255
	Նարինե Ամիրյան	
44.	Մինեսոթեզիայի ֆենոմենը լեզվաոճագիտության համատեքստում.....	258
	Ժաննա Անաստասյան	
45.	Ածականներու մակբայների և ածականների տարբերակման որոշ հնարներ....	265
	Թամարա Անդրեասյան	
46.	Պանդխտության թեման Լևոն Բաշայանի գործերում.....	269
	Նունե Առաքելյան	
47.	Որոշ բնութագրող սխալներ և տառասխալներ հայկական ռուսալեզու նորություններում՝ համացանց-բնագավառում.....	275
	Զինաիդա Բալայան	
48.	Րաֆֆու «Լսամսայի մեղքությունները» երկի կերպարների համակարգը.....	279
	Վանուհի Բաղրամյան	
49.	Նորաբանությունները Հ. Ավգերյանի անգլերեն և հայերեն բառարանում.....	285
	Գայանե Գևորգյան	
50.	Օտար լեզվի յուրացման վրա ազդող ներքին և արտաքին գործոնները.....	290
	Քրիստինե Գրիգորյան	
51.	Ներգործական – չեզոք սեռային անցումը արևմտահայերենում.....	296
	Նոնա Դավթյան	
52.	Պետրոս Հաճյանի «Կար ու չկար» պատմվածաշարը.....	301
	Սոկրատ Խանյան	
53.	Նաիրի Զարյանի դրամատուրգիան.....	306
	Իզաբելլա Խաչատրյան	
54.	Տոլստոյի դժոխքի կործանումը՝ հայերեն թարգմանության մեջ.....	313
	Անահիտ Հայրիյան	
55.	Աշխատասիրության թեման Սուրեն Մուրադյանի մանկագրության մեջ.....	316
	Վերոնիկա Հարությունյան	
56.	Սեզմ բառակազմության առավել արդյունավետ միջոցները ժամանակակից ռուսերենում.....	324
	Կարինե Ղուլյան	
57.	Գուրգեն Գաբրիելյանը մանկագիր-բանահավաք.....	328
	Սվետլանա Մանուչարյան	
58.	Հնչյունական իրողությունները Գուսան Աշոտի բարբառային տաղերում.....	336
	Ինգա Մարգարյան	
59.	Դարձվածային միավորների լեզվաոճական արժեքը Ս. Խանգաղյանի	343

НАИБОЛЕЕ ПРОДУКТИВНЫЕ СПОСОБЫ КОМПРЕССИВНОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Вероника Арутюнян
д.ф.н., профессор
ЕрГУ
Армения

Аннотация: Углубление процесса познания определяет продуктивность определенных словообразовательных моделей, то есть увеличение объема информации, оказывает влияние на выбор способа оформления слова как знака. Именно фактор необходимости экономного использования словесных знаков представляется основной причиной появления и активного использования таких способов словообразования, в основе которых лежит компрессия словосочетаний, то есть сжатие формальных показателей производящей базы в целях повышения информативности и эффективности общения. В работе анализируются наиболее продуктивные в русском языке модели создания новых «экономичных» слов.

Ключевые слова: словообразование, словосочетание, экономичность, мотивированность, производящая база, компрессия.

Особое свойство всех производных слов – это их структурная и смысловая обусловленность другими языковыми знаками. иначе говоря, их мотивированность. Лексические единицы этого типа обязательно содержат в себе структурно - семантические элементы источника своего происхождения и формирующую (формальную) часть, отражающую соответствующую мыслительную операцию. Только в результате объединения этих значимых двух фрагментов образуется новое слово, в котором реализуется потребность в передаче определенной информации.

Благодаря мотивированности, а точнее, наличию определенного словообразовательного форманта, производное слово (в случае анализа его формальных показателей с точки зрения частотности их появления) представляет собой не только новую лексическую единицу, но и является показателем активности, эмпирической продуктивности тех или иных словообразовательных моделей. В нем одновременно выражается, фиксируется, закрепляется сам словообразовательный процесс, характерный для данного времени и являющийся показателем «словообразовательных приоритетов» носителей данного языка на данном этапе его развития.

На продуктивность определенных словообразовательных моделей оказывает влияние и тот факт, что, чем больше развивается общество и углубляется процесс познания, тем больше становится информации, нуждающейся в знаковом, словесном оформлении и передаче другим членам языкового коллектива.

Исходя из такой точки зрения, можно сказать, что именно экономное использование словесных знаков представляется причиной появления и активного использования таких способов словообразования, в основе которых лежит компрессия словосочетаний, то есть сжатие формальных показателей производящей базы (а не одной основы) в целях повышения информативности и эффективности общения.

Явление **компрессии** (от лат. compressio — сжатие), при котором "в одном означаемом слито несколько означаемых" [2, с.606] достаточно распространено в современном русском языке.

В работах, посвященных проблемам словообразования, давно отмечается наличие подобного явления и в области образования новых слов. Наиболее общепринятым является следующее определение: "Компрессивное словообразование используется с целью "сжатия" (компрессии) производящего слова или целого словосочетания до более простого по форме производного слова (*заместитель* — *зам*, *учебная воинская часть* — разг. *учебка*, *корреспондентский пункт* — *корпункт*)" [7, 223]. Компрессия в словообразовании объясняется, в первую очередь, действием закона экономии речевых средств и особенно сильно проявляющегося в разговорной речи.

В русском языке конца XX — начала XXI века компрессивные способы словообразования все больше активизируются, что связано с активным проникновением в книжно-литературный язык разговорных и разговорно-просторечных элементов. Среди способов компрессивного словообразования исследователи [см., например, 2, 4, 5 и др. работы], в первую очередь, называют явление **универбации** (от лат. universalis — "общий" и verbum — "слово"). Термин этот еще не устоялся в теории словообразования, следствием чего являются разные подходы к его определению.

В узком понимании универбация — "образование слова на базе наименования, представляющего собой сочетание слов": *неотложка* — *неотложная помощь*, *короткометражка* — *короткометражный фильм*, *молодежка* — *молодежная газета* и т.п. [см., например, 6, с.с. 74—75].

В широком понимании универбация — это выражение "одним словом (простым, производным или сложным) комплекса значений, выражаемых в аналитических конструкциях сочетаниями слов. Ср. "широкоплечий" и "широкий в плечах", "барабанишь" и "бить в барабан", "столик" и "маленький стол", "библиотекарша" и "женщина-библиотекарь" и т.п." [см., например, 2, с. 451).

Если принимать термин *универбация* в широком смысле, то разновидностью этого явления можно считать и образование однословных наименований путем **усечения словосочетания** "*прилагательное + существительное*" и развитие на этой почве последующей **субстантивации** прилагательного: *запасной* (из *запасной игрок*), *докладная* (из *докладная записка*), *столовая* (из *столовая комната*), и **аббревиацию** (от лат. *abbreviatio* — "сокращение"), которая служит для создания кратких наименований на базе составных наименований путем сложения усеченных основ или усеченных и полных основ, и суффиксацию такого типа, которая призвана оформлять новые существительные на базе словосочетаний.

К способам компрессивного словообразования некоторые исследователи [см., например, 4] относят также **усечение (сокращение) по аббревиатурному способу производящей основы**, то есть образование слова путем сокращения производящего слова или словосочетания без учета морфемного пива [5, с. 9). Чаще всего таким способом в разговорной речи просто сокращаются длинные слова (*магнитофон* — *маг*, *компьютер* — *комп* и т.д.), а некоторые подобные слова даже характеризуются как жаргонизмы (*Афган*, *нал*, *абитура*, *профи*, *неформал* и т.д.).

Таким образом, наиболее продуктивными способами осуществления словообразовательной компрессии и пополнения таким образом литературного языка является образование новых слов, производящей базой которых являются словосочетания модели «прилагательное + существительное». Таких способов три: аббревиация, определенный вид суффиксации и субстантивация прилагательных. Рассмотрим их более подробно.

1. Аббревиация.

В "Словаре лингвистических терминов" Ахмановой О.С. *аббревиатура* определяется как «слово, составленное из сокращенных начальных элементов словосочетания». Причем, традиционно считается, что эти элементы могут быть самыми различными: буквы, звуки, слоги, определенные фрагменты полнозначных слов, целые слова, различные комбинированные варианты всех этих элементов. В зависимости от типа вербальных фрагментов выделяют аббревиатуры инициальные (ДТП., МИД, ЧП, вуз и т.д.), слоговые (генсек, рыбхоз, оргстекло, студбилет и т.д.) и смешанные (АВИКС - авиационные и компьютерные системы, АСКО - акционерная страховая кампания и т.д.).

Слоговые аббревиатуры в современном русском языке полностью образуются на базе словосочетаний «прилагательное + существительное», а аббревиатуры инициального и смешанного типов могут включать в свой состав и другие морфологические формы, но чаще всего и они (даже самые длинные из них) образуются на базе словосочетаний того же типа (АКИБ - Акционерный коммерческий инвестиционный банк; АТЭС - Азиатско-Тихоокеанский экономический совет; АрмНИИ... и т.д.).

Как единицы, рожденные в тексте и реализуемые в тексте, аббревиатуры усечения первоначально появлялись только в качестве текстуальных единиц.

Частотность использования некоторых аббревиатур инициального типа со временем привела к тому, что они уже перестали нуждаться в параллельном появлении расчлененных дублетов не только в пределах одного и того же текста, но и в любых текстах определенной тематики (США, НАТО, ДПС, МГУ и т.д.), а этот факт свидетельствует о том, что каждая из подобных единиц не только вошла в систему русского языка, но и закрепились в нем в качестве самостоятельного слова. Новые аббревиатуры и сейчас (хотя бы один раз) расшифровываются в тексте: (*РАО "ЕЭС" — Российское акционерное общество "Единая энергосистема"*, *ЗУПС — Зональное управление почтовой связи*, *СДЮШОР — Спортивная детско-юношеская школа олимпийского резерва* и т.д.

Степень осознания любой из подобных единиц в качестве самостоятельного слова зависит от влияния разных факторов: от частотности употребления каждого такого слова, от интересов и степени образованности каждого носителя языка, воспринимающего данный знак в конкретном тексте.

В современном русском языке от аббревиатур всех типов производятся новые слова. Например, аббревиатуры инициального типа с помощью суффиксов образуют новые простые слова: мидовец, ганщик, вузовский, эсмэска и т.д., а по модели аббревиатура + N (существительное) сложные слова: *СПИД-лаборатория*, *SIM-карта*, *ВЕБ-программа*, *ВИП-машина*, *ВИП-проект* и т.д.

2. Субстантивация

Для русского языка характерно наличие у каждой части речи своих отличных от других частей речи морфологических (в том числе и словообразовательных) признаков. Так, например, имя существительное характеризуется определенными системами склонения, классифицирующим показателями рода и т.д.

Однако есть слова, в том числе и существительные, которые не соответствуют принятым стандартам и отличаются от всех остальных существительных и формой родовых показателей, и системой склонения, и значением. Одной из таких групп являются субстантивированные прилагательные. А.А.Шахматов отмечал, что в разряд существительных «может перейти практически любое прилагательное, если оно будет мыслиться вне сочетания с существительным» [8, с.427). То есть он считал этот вид переходных процессов между частями речи достаточно продуктивным и актуальным.

Дальнейшее развитие русского языка и более поздние исследования этой проблемы доказывают правильность такого подхода, потому что в настоящее время субстантивация считается наиболее регулярным и перспективным способом перехода слов из одной части речи в другую, исследованием которого в разных аспектах занимались многие лингвисты (см., например, 7 и др.)

Субстантивация бывает полная и частичная. О полной субстантивации говорится тогда, когда прилагательное полностью перешло в существительное, как прилагательное оно уже не может использоваться (*портной, жаркое, лесничий, мостовая, горничная, приданое*). При частичной субстантивации слово употребляется то как прилагательное, то как существительное (*военный врач и военный, бездетные семьи и бездетные, русский народ и русский*).

Среди субстантивных прилагательных с отвлеченным значением выделяются слова, являющиеся научными терминами и формами выражения общих абстрактных понятий, например: *общее, частное, прекрасное, будущее, прошлое* и т.д.

Подобных слов в русском языке стало так много, что с точки зрения значения они уже составили определенные группы: наименования со значением лица (*портной, вестовой, обвиняемый, командующий, учащийся*); наименования со значением помещения (*закусочная, гостиная, учительская, перевязочная*); названия блюд, кушаний, вин, лекарств (*мучное, сухое, мороженое, снотворное, успокаивающее*); названия отдельных видов животных и растений (*косолапый, млекопитающие, вороной, тыквенные*); слова с отвлеченным значением (*прекрасное, былое, минувшее, предстоящее*) и т.д.

Знание или незнание каждого свернутого терминологического словосочетания, ставшего словом, как и его расчлененного аналога зависит от сферы профессиональной осведомленности, от общечеловеческих интересов и предпочтений человека, его образовательного уровня. От этого зависит и понимание родовых и числовых показателей образовавшегося существительного, и умение стилистически правильно использовать его в речи. Так обстоит дело, например, с юридическими терминами: *обвиняемый, подзащитный, осужденный*, и т.д., с биологическими терминами: *парнокопытные, бесхвостые, ластоногие* и т.д., с названиями типов документов: *докладная, закладная, сопроводительная* и т.д.

3. Суффиксация определенного типа

Подобные свернутые наименования появляются на базе словосочетаний "прилагательное + существительное" и являются яркой иллюстрацией процесса компрессии: на месте сочетания слов образуется одно слово с тем же значением, при этом чаще всего используется очень продуктивный в данном случае суффикс *-к(-лк-)* [см., например, 3, 4 и др. работы]. Словосочетание "прилагательное + существительное" претерпевает при этом существенные структурные и семантические изменения, прежде чем стать кратким наименованием — именем существительным. Особенность вновь образованного слова состоит в том, что формально оно мотивировано прилагательным, но несёт в себе всю сумму значений, входящих в словосочетание слов. Ср., например, *незавершённое строительство* и *незавершёнка*, *капитальный ремонт* и *капиталка*, *наличные деньги* и *наличка*, *малярные работы* и *малярка*, *высотное здание* и *высотка* и др.

Тематически данная словообразовательная модель имени очень разнообразна: названия транспортных средств (*самоходка, электричка*), названия помещений (*раздевалка, подсобка*), названия учебных заведений (*мореходка*), названия одежды (*кожанка, дублёнка, тенниска*), названия напитков, кушаний (*газировка, наливка, запеканка*), названия процессов (*малярка, столярка*), названия круп (*манка, гречка, перловка*), названия официальных бумаг, документов (*сопроводителька, зачетка, командировка*) и т.д.

Таким образом, активизация компрессии в словообразовании (аббревиации, субстантивации, суффиксации определенного типа) является яркой приметой современного языкового развития, что, с одной стороны, служит проявлением закона экономии в языке, а с другой — свидетельствует о всё более активном проникновении в книжно-литературный язык периферийных элементов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., Едиториал УРСС, 2004.
2. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. Под ред. В.Н.Ярцевой. М.: Наука, 2000.
3. Земская Е.А. Современный русский язык. Словообразование: учебное пособие. М.: Флинта, 2008.

4. Краткая русская грамматика. Под ред Н.Ю.Шведовой и В.В.Лопатина. М.: Русский язык, 1989.
5. Лазарева, Ю.А. Семантические типы усечений в современной речи / Ю.А. Лазарева // Русский язык в России на рубеже XX—XXI вв. Самара, 2003.
6. Лопатин В.В. Новое в русском языке советской эпохи// Русский язык в школе. 1987, № 5. С.70—77.
7. Современный русский язык. Под ред. П.А.Леканта. М.: Русский язык, 2001.
8. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка. Л., Учпедгиз, 1941.

ԱՍՓՈՓՈՒՄ

Մեղմ բառակազմության առավել արդյունավետ միջոցները ժամանակակից ռուսերենում Վերոնիկա Հարությունյան

Բանալի բառեր: բառակազմություն, բառակապակցություն, ինայոդություն, հիմնավորում, բառակապակցական հիմք, սեղմում:

Այս հոդվածը նվիրված է մի ժամանակակից և այսօրվա ռուսերենում շատ տարածված նոր բառերի ստեղծման ձևին: Այն կոչվում է սեղմում և նրա հիմքն է դառնում ոչ թե բառը, այլ բառակապակցությունը: Այս դեպքում սեղմվում է ձևի տեսակետից բարդ հիմնող խումբը, որը կարող է ընդգրկել մի քանի բառ:

SUMMARY

The Most Productive Compressive Means of Word-Building in the Modern Russian Language Veronika Harutyunyan

Key words: word-formation, collocation, economy, motivation, producing base, compression.

This article is devoted to the one of modern types of word-formation in Russian. This type is named compressive and is based not on the word but on the collocation. In this way we have a compression (economy) of the form of a difficult producing base consists of several words.